Dear Members and Friends,

When I arrived in Paris at the end of 2002 as Director, I realized that most of 2003 would be spent on the learning curve—and it was! One of the things I learned is that the Library has many loyal and devoted members. It also has an enthusiastic and active Board of Trustees. Both of these are essential to its long-term growth and continued excellence.

We also have an intelligent, hardworking, and dedicated staff, and I want to thank them for their support this past year. They have been flexible about working hours, willing to change procedures so that we could get more done with fewer people, and have cheerfully pitched in whenever I needed help.

The large increase in programs this year is due to the efforts of both staff and volunteers. The children’s programs are a result of the energy and enthusiasm of the Children’s Librarian, with terrific support from volunteers as well. Reference service is provided by the reference staff and the circulation staff, all of whom understand the needs of researchers and students and where best to look in the Library’s large and diverse collection. Need answers? Ask a librarian.

Librarians in the U.S. have been facing large budget shortfalls, resulting in staff layoffs, fewer books, and fewer opening hours. Our budget has been affected severely by the decline in the dollar, and so we have tried to limit expenses in every area possible. We have cut some magazine subscriptions, but we have increased the book budget slightly over last year in response to our members’ requests for more material. We have relied on volunteers instead of replacing a position in Circulation. We have gone to our suppliers for everything from cleaning to telephones in an effort to bring down some of the fixed costs that make a building this large costly to operate. And finally, we are initiating a major fundraising campaign aimed at foundations and corporations.

Can you help? Do you work for a U.S. company with an office here in France? Many of these companies are glad to support a cultural landmark like the Library, especially if they have employees who value this contribution. We have packages of information about the Library and its programs especially tailored for companies—just phone or drop me an e-mail. We can all work together to get through the dollar doldrums and make the Library even better!

Shirley Lambert, Director
01 53 59 12 63; s.lambert@noos.fr

---

**Library Collections**

**Collection as of December 31, 2003**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Total Collection:</th>
<th>114,740</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adult Books:</td>
<td>101,411 (added in 2003: 6,913)</td>
</tr>
<tr>
<td>Children’s and YA Books:</td>
<td>9,316 (added 2003: 645)</td>
</tr>
<tr>
<td>Audiovisual:</td>
<td>4,013 (added 2003: 815)</td>
</tr>
<tr>
<td>Periodical Subscriptions:</td>
<td>265</td>
</tr>
<tr>
<td>Total additions:</td>
<td>8,373</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Circulation of the Collection by Subject**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject</th>
<th>Number</th>
<th>% of total</th>
<th>2003</th>
<th>2002</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Juvenile</td>
<td>30,059</td>
<td>24.5 %</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fiction</td>
<td>22,407</td>
<td>18.3 %</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mysteries / Science Fiction</td>
<td>11,478</td>
<td>9.4 %</td>
<td>8,773</td>
<td>8,753</td>
</tr>
<tr>
<td>History/Geography</td>
<td>9,836</td>
<td>8.0 %</td>
<td>12,232</td>
<td>12,361</td>
</tr>
<tr>
<td>Misc. Nonfiction</td>
<td>11,122</td>
<td>9.1 %</td>
<td>13,089</td>
<td>13,524</td>
</tr>
<tr>
<td>Literature</td>
<td>8,687</td>
<td>7.1 %</td>
<td>6,839</td>
<td>6,372</td>
</tr>
<tr>
<td>Audiovisual</td>
<td>11,281</td>
<td>9.2 %</td>
<td>9,835</td>
<td>9,300</td>
</tr>
<tr>
<td>Social Sciences</td>
<td>5,829</td>
<td>4.8 %</td>
<td>5,367</td>
<td>5,307</td>
</tr>
<tr>
<td>Art, Film, Music</td>
<td>4,201</td>
<td>3.4 %</td>
<td>4,181</td>
<td>4,151</td>
</tr>
<tr>
<td>Biography</td>
<td>3,325</td>
<td>2.7 %</td>
<td>3,035</td>
<td>2,944</td>
</tr>
<tr>
<td>Periodicals</td>
<td>4,438</td>
<td>3.6 %</td>
<td>4,245</td>
<td>4,243</td>
</tr>
<tr>
<td>Total Circulation</td>
<td>122,663</td>
<td>100 %</td>
<td>107,004</td>
<td>137,304</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Circulation per capita**

<table>
<thead>
<tr>
<th>2003 circulation per capita:</th>
<th>53,33</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2002 circulation per capita:</td>
<td>48,22</td>
</tr>
</tbody>
</table>

25,821 items were donated to the Library collection in 2003.
**ALP Finances**

ALP's revenues are generated from rental income on its real estate in Paris, membership fees, admission fees for special events, gifts, and contributions from the ALP (USA) Foundation. For the years ended December 31, 2003 and 2002, respectively, ALP revenues totaled US$9906,958 and US$790,846, including contributions from the ALP (USA) Foundation of US$236,624 and US$56,154, respectively. Expenses for the same years, including provisions, were US$1,087,451 and US$949,322, respectively.

ALP produces its annual audited financial statements in US$. Since roughly 75% of its expenditures are denominated in Euros, fluctuations in the $/Euro exchange rate can have a material impact on both revenues and expenses for any one year, as well as on the comparability of results from one year to another.

Audited financial statements for both ALP and the ALP (USA) Foundation are available upon request.

---

**Corporate Sponsors Assist the Library in Many Ways**

Our special thanks to the Paris office of Hughes, Hubbard & Reed and Dechert LLP for their unstinting support of the American Library in Paris and their work on various legal issues.

Particular thanks to Hughes partners Axel Baum, Nadine Vosin, and Claire Ayer for the many hours they contributed to the Library. We thank our tax advisors Shubert, Collin for the professional hours that they contributed to the Library. Thank you, too, to the Paris office of Deloitte.

---

**Library Programs**

In addition to *Evenings With an Author*, a series generously sponsored by the Annenberg Foundation, the Library introduced a new series called *Evenings of American Culture* to showcase American film, art, and music. Evening programs take place in the Dillon Reading Room and are free and open to the public.

**Evenings With an Author**

**Harlow Unger, Lafayette.**

Cheryl Bolen, "Precious Cargo: African Diaspora in America" exhibit and lecture.

**Mavis Gallant, Paris Stories.**


**Herminia Ibarra, Working Identity: Unconventional Strategies for Reinventing Your Career.**


**Louis Auchincloss, "Edith Wharton."**

The Library's first Distinguished Fellow, spoke about Wharton, a founding trustee of the Library.

**Nancy Webster** inaugurated the Edith Wharton Exhibit in the Florence Gould Rare Book Section.

**Iain Pears, Dream of Scipio.**

*Word for Word,* "In the Garden of North American Martyrs." Tobias Wolff’s short story was brought to life on stage by this outstanding theatre company from San Francisco. Also supported by Air France and the Florence Gould Foundation.

**Connie Borde** and **Sheila Malovany-Chevallier, Saveurs Américaines.**

**Pharos.** Annual poetry reading.

**Association of Americans Resident Overseas** exhibit inaugurated by President Tom Rose in the Florence Gould Rare Book Section, "Three Decades of Achievement in the Service of Americans Abroad," in conjunction with William Pfaff, well-known columnist for the *Herald-Tribune.* "European-American Tensions: Present and Future."

**WICE International Authors Workshop presentation.**

**Natasha Fraser-Cavassoni, Sam Spiegel: The Biography of a Hollywood Legend.**

**Society of Children's Book Writers and Illustrators, "The Space Between the Words."**

**Diane Johnson, Le Divorce.**

**Noreen Riols, "The British Resistance in France (Churchill's Secret Army)."**

**Paul Kane, "Emerson in Paris: The American Difference."**

**Tina Kane, "Textile Restoration: Conservation and Controversy."**

**John G. Morris, Get the Picture.** World-famous photojournalist and recipient of the 2003 Erich Salomon Prize.

**Van Gogh's Ear, "Both Ears: A Marathon Reading."** Poetry.

**Ian Hardy, Singing Between Two Worlds.**

**Henry de Feraudy, "Looking at Glass: Stained Glass Masterpieces of France."**

---

**Professional Activities**

Shirley Lambert, Director, attended the Annual Conference of the American Library Association in Toronto in June. Highlights were demonstrations of up-to-date online catalogs from various vendors and seminars on fundraising. Because of severe budget cuts in funding, many public libraries in the U.S. are row dependent upon outside fundraising for revenues necessary to maintain services. Lambert also attended the International Federation of Library Associations meeting in Berlin in August; her account of the meeting was published in Library Journal, a professional journal published in the U.S.

---

**Annual Holiday Party**

Special thanks to the many volunteers who helped make this year's party a tremendous success and fun for all:

The Friends of the American Library in Paris:

Chair, Elizabeth Hochman, with Brenda Bertholf and Sandra Craig

Charlotte Puckette, caterer The Girl Scouts

Alex Chevallier Kevin Galindo

Rebecca Venture Vickie Hopson

Tony Daley Christian Leconte

Trustees of ALP The American Church

---

**Evenings of American Culture**

Dr. William R. Lee and the Lower Brass Chamber Orchestra from the University of Tennessee at Chattanooga.

"Sixteen Feet," an *a cappella* men’s group from Swarthmore College performed both original and popular songs.

Carolyne Lei-Lanu, Ono-Ono Girl and other Hawaiian stories, with the Ukulele Club of Paris. Poems and music celebrating Hawaiian culture and history.

Peter Pennoyer and Anne Walker, *The Architecture of Delano and Aldrich.* Parisian-trained architects, whose work in the mid-twentieth century defined modern classicism, were profiled in this slide lecture by an architect and art historian.
INDIVIDUAL DONORS
Hans and Catherine Anderegg
Julia Angé
Jean-Paul and Eugénie Anglès
Anonymous
Richard Ashalter
Philip Aubuchon
Wallace and Miriam Baker
Olivier and Benedicte Bayi
Juan de Beistegui
Thomas C. Bené
Marion Bierwirth
Warren Bierwirth
Bernard Black
Trudy Bolter
Norma B. Bosquet
Miwa Mtxase de Bourbon
John Britzner and Tia Kummerfeld
Maud Caquot
Bénédicte Callan
Eleni Cambourelis and Michael Beneditk
Susan Castrick and Richard Davis
Anne Conover Carson
Benedictas Ceusters
Stephanie Copeland
Whitney de Courcel
Perry H. Culley
Edward G. and Patricia Cumming
Richard Dawson, Jr.
Charles C. Dickinson, III
Charmaine Donnelly
George Eomblaser, Jr.
Julian Dowski
Adrien and Julia Fainsilber
Robert L. Forbes
Alan J. and Mickey Friedman
Leslie Lykes de Gelbert
Belinda de Gaudemer
Frances Gendlin and
Dorothy O. Weinstein
Colette Cerbaud
Bruce and Mary Ellen Golgel
Michéle and Yves Gompel
Jeffrey Grava
Mr. and Mrs. Marshall B. Hardy
Claude Hasson
Olivia de Havilland
Linda Healey
Mark He.m
Christopher Henze
Arthur Highbee
Jacqueline Hommey
Charles Hosts
J. Paul Horne
Darril Hudson
Berna and Lee Huebner
Barry Jaguars
Diane Johnson and John Murray
Theodore Kiendl
Shirley Lambert
Michele Lapaure
Jean-Pierre Le Guilly
Maurice and Patricia Leconte
Sarah de Lencquesaing
Janine Letrou-Guyomar
Michel and Eleanor Levieux
Danielle and Douglas Lippoldt
Arthur L. Loeb
Nancy Willard Magaud
Arthur and Carmen Marchet
Eva Maze
Paul E. McAdam
Jean-Francois and Ishtar Mejanès
Diane Middlebrook
Lou Mione
François Monahan
La Duchesse de Mouchy
Richard W. and Deborah Murphy
Jay and Judy Nagel
Franklin E. Parker
Jim and Lynne Pasquarette
James Peterson and Kat Beaulieu
Jeffrey Peterson
Judith Pilsbury
Robert R. Pingeon
Russell and Lydia Pollack
Anne Raynaud
Jacques Richardson
Sarah Riggs
Berol and Shirley Robinson
Guy de Rohan-Chabot
Felix and Elizabeth Rohatyn
Ichelle and Kirk Romero
Thomas O. Rose
Amy Shelley de Rouvray
Emile Ribatto
Peter Ruffner
Robert Sayre
Herald W. Schneikert
Jonathan Schur
Eric Schwartz and
Elizabeth Hochman
Roger S. Seymour
Philippe Simionesco
Stéphane Simonard
Damon B. and Patricia Smith
William Jay and Sonja H. Smith
Birthe Stein
James Stephen
John Hile Stoteman
E. William Tatge
Dane Feb Thomas
Patricia Thompson and
Jim Bitterman
Francine Timothy
Jean and Juliette Timsit
Betty Tarock
The Vassar Alumni
Hal and Phuong Vaughan-Nguyen
Pamela F. de Villaine
Marshal I. Wais, Jr.
Burrage Warner
Nancy P. and Michael Webster
Steven L. Wolfam
Donna Zilka

FOUNDATIONS AND TRUSTS
The Almenberg Foundation
S. Prentiss Bailey Fund
The Irving Berlin Charitable Trust
W. H. and Amy Bowles Foundation
The William and Sakurao Fisher Fund
The Scaler Foundation
Woodward Charitable Foundation
CORPORATIONS
Chateau Fichon Longueville
Comtesse de Lalande
Dechert LLP
Willy Findlay Galleries
Hotel L’Elysée
Hughes, Hubbard & Reed, LLP
Marriott Vacation Club International
Merrill Lynch
J. P. Morgan
Odysse
Slubert, Collins
SCHOOLS AND ASSOCIATIONS
The Alumni of Vassar College
Wellesley Alumnae Club of France
Cornell Alumni Club of France
NYU Alumni Club of France

BENEFACTORS
The Library depends in particular on the kindness of the following literary agencies and publishers:
Editions Flammarion
Lora Fountain
Nouvelle Agence of Mary Kline
Michelle Lapautre
Catherine Lapautre
Editions Robert Lafont
Editions J.C. Lattès
Library of America
Michelin Editions de Voyage

Although space does not permit us to mention all the individuals and companies who donated to the collection in 2003, the following contributors deserve special recognition for their generosity:
Jacques Richardson
John Christoph Cloppenburg
Pieter Hellquist
John Baxter

DONATIONS AND BEQUESTS
The American Library in Paris, a not-for-profit institution, depends on the support of its members and friends. Donations in euros and U.S. dollars are tax-deductible within the overall limits of French and U.S. law and should be sent to the Director at the Library. Please consider, as several members and friends have done, leaving a gift to the American Library in Paris in your will or trust. Detailed information is available upon request.